

Niji-Iro Update 12-21-20

Dear Niji-Iro Families,
にじいろ小学校 保護者の皆様へ

I am sure you heard the news that the Board plans to have students return to school on January 11, one week earlier than originally planned. The district will meet with the Wayne County Health Department on January 6 and should confirm the start date on January 7.

対面式授業の開始日が予定日より1週間早い、1月11日に変更になったとの教育委員会からの連絡をご覧になられたことと思います。教育委員会は1月6日のウェイン郡保健所と話し合い、1月7日には開始日についての最終決定を発表する予定です。

10 Days of Niji-Iro Spirit/にじいろ10日間のホリデー・スピリット

We had a lot of fun the past two weeks with our 10 Days of Niji-Iro Spirit. If you haven't already, check out our Twitter page to see some fun pictures from the past two weeks: <https://twitter.com/NijiroSchool>

過去2週間の間、にじいろ10日間のホリデー・スピリットを楽しむことが出来ました。ツイッターに写真を掲載致しましたので、こちらからご覧ください: <https://twitter.com/NijiroSchool>



Conferences/三者面談

Thank you again for participating in conferences and giving us your feedback. We had 98.7% attendance this year, which is truly remarkable. It is great to see such support from our families as we work together to give your children the best educational experience possible.

三者面談にご参加頂き、また、面談に関するフィードバックを頂き、ありがとうございました。今年度の面談の参加率は98.7%でした。子ども達に最上の学びの場を設けるにあたり、皆様のご協力は必要不可欠ですので、この場をお借りして感謝申し上げます。

Panera Fundraiser/パネラ募金活動

I want to put on your radar that we will have a fundraiser at Panera on January 13 from 4:00-8:00. Panera will donate 20% of your meal when you show our flyer. More information will come after the New Year.

1月13日の午後4時から8時まで、パネラで募金活動を行います。当校のフライヤーをお支払いの際にお見せいただきますと、20%の売り上げを当校に還元して貰えますので、お忘れなくご提示ください。詳細は改めてご連絡致します。

Local Businesses/地元企業

I want to thank several local businesses who donated food for our staff last week. A big thank you goes out to Heritage Bakery, So Delish, Einstein Bros. Bagels, and Jimmy John's. You can see pictures of the delicious food on our Twitter page.

先週、当校の教職員に食べ物を提供して頂いた地元企業に感謝申し上げます。ヘリテージ・ベーカリー、ソー・デリッシュ、アインシュタイン・ブラザーズ・ベーグルズ、ジミー・ジョンズ各企業から提供して頂きました。美味しく頂いた食べ物の写真はツイッターをご覧ください。

Transfers/転校

Families who have requested a change in instructional mode via the surveys sent to parents, either into or out of Livonia Virtual, will be notified **the week of December 14** and those transfers will be effective following the return to in-person instruction. The pause for in-person instruction is scheduled to end as of Friday, January 15th. With no school in observance of Martin Luther King, Jr. Day on Monday, January 18th, the return to in person or requested movements to Livonia Virtual is **scheduled for Tuesday, January 19, 2021. If you requested a change in instructional mode, you will be notified of your child's new teacher the week of January 4, 2021.**

リボニア・バーチャル学校へ、又はバーチャル学校からの転校をリクエストされた保護者へは、**12月14日の週に連絡が届きます。**転校は対面授業への変更後に行われます。対面授業は1月15日（金）に再開する予定ですが、1月18日（月）はマーティン・ルーサー・キング・ジュニア・デーで休校となりますので、**転校後の授業開始は2021年1月19日（火）となります。**転校をご希望されたご家族には、**2021年1月4日の週に新担任について連絡が届きます。**

Ms. Sian's Leave/シアン先生ご停職について

Lastly, I want to let you know that Ms. Sian will be taking a leave after break until the end of the school year. Ms. Sian will be missed this winter and spring, but we look forward to seeing her back at Niji-Iro next year. I am pleased to announce Summer Smith will be our long-term sub in kindergarten. She is a graduate of Grand Canyon University with a Bachelor's Degree in Elementary Education and recently completed her student teaching placement at Rosedale Elementary in a kindergarten classroom. She lives in Livonia with her husband and two daughters. Mrs. Smith is thrilled to be working alongside our amazing team of educators. Please join me in welcoming Mrs. Smith to Niji-Iro!

最後となりますが、シアン先生は冬休み明けから今年度終了までご停職されることとなりました。冬季、春季にはシアン先生はいらっしゃいませんが、来年度には戻られる予定ですので、それまでの間はサマー・スミス先生がキンダーを長期臨時担当して下さいます。スミス先生はグランドキャニオン大学教育学科をご卒業後、ローズデール小学校のキンダーでの教育実習を終えられました。スミス先生はご主人、2人の娘さんと共にリボニアにおご在住です。スミス先生は当校の素晴らしい教員に参加できることを楽しみにされていますので、どうか暖かくお迎えください。

I wish you all a fun and restful break and look forward to saying goodbye to 2020 and seeing you all in 2021! これをもちまして2020年最後のご挨拶とさせていただきます。良い冬休みをお過ごしください。また2021年にお会い致しましょう！

Lawrence DeLuca
デルーカ校長